



Bruxelles, den 14.3.2019
COM(2019) 129 final

ANNEX 1

BILAG

til

forslag til RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Unionens vegne og midlertidig anvendelse af protokollen til gennemførelse af fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kap Verde (2019-2024)

DA

DA

BILAG
**PROTOKOL TIL GENNEMFØRELSE AF FISKERIPARTNERSKABSÅFТАLEN
MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG REPUBLIKKEN KAP VERDE
(2019-2024)**

Artikel 1

Principper

1. De to parter forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Kap Verdes fiskerizone efter princippet om ikkeforskelsbehandling. Kap Verde forpligter sig til at anvende de samme tekniske foranstaltninger og bevarelsesforanstaltninger for alle industrielle tunfiskerflåder, der fisker i dets fiskerizone, med henblik på at bidrage til god fiskeriforvaltning.
2. Parterne forpligter sig til at sikre gennemførelsen af denne protokol i overensstemmelse med artikel 9 i Cotonouaftalen om de væsentlige elementer vedrørende menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstaten og de grundlæggende elementer vedrørende god forvaltning af offentlige anliggender, bæredygtig udvikling og en sund og bæredygtig miljøforvaltning.
3. Parterne forpligter sig til at offentliggøre og udveksle oplysninger om enhver aftale, der gør det muligt for udenlandske fartøjer at sejle ind i Kap Verdes fiskerizone, og om den deraf følgende fiskeriindsats, navnlig antallet af udstedte tilladelser og fangster.
4. I henhold til aftalens artikel 6 må fiskerifartøjer, der fører en EU-medlemsstats flag (i det følgende benævnt "EU-fiskerifartøjer"), kun fiske i Republikken Kap Verdes eksklusive økonomiske zone, hvis de er i besiddelse af en gyldig fiskeritilladelse, der er udstedt af Kap Verde i henhold til denne protokol.
5. Kap Verdes myndigheder sikrer, at Kap Verdes fiskere har eneret i de fiskerizoner, der ligger inden for de grænser, der er fastsat i protokollen.

Artikel 2

Anvendelsesperiode

Denne protokol og bilaget dertil gælder i fem (5) år fra den første dato for dens midlertidige anvendelse i henhold til artikel 15, medmindre den opsiges i overensstemmelse med artikel 14.

Artikel 3

Fiskerimuligheder

1. Fiskerimulighederne for Den Europæiske Unions fartøjer i henhold til fiskeripartnerskabsaftalens artikel 5 fastsættes således:
 - notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri: 28 fartøjer
 - stangfartøjer til tunfiskeri: 14 fartøjer
 - langlinefartøjer med flydeline: 27 fartøjer.

Disse fiskerimuligheder gælder fiskeri efter stærkt vandrende arter, der er opført i bilag 1 til De Forenede Nationers havretskonvention af 1982, inden for de grænser, der er fastsat i

tillæg 2 til denne protokol, bortset fra de arter, der er beskyttet eller forbudt i henhold til Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT) eller andre internationale konventioner:

2. Stk. 1 finder anvendelse med forbehold af artikel 6 og 7.

Artikel 4

Finansiel modydelse

1. Protokollens anslåede samlede værdi for den periode, der er omhandlet i artikel 2, beløber sig til 3 750 000 EUR.
2. Den årlige finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalens artikel 7, beløber sig til 750 000 EUR, der fordeler sig således:
 - (a) et årligt beløb som finansiell modydelse for adgang til ressourcerne på 400 000 EUR pr. år, svarende til en referencemængde på 8 000 ton pr. år
 - (b) et specifikt beløb til støtte for gennemførelsen af sektorpolitikken for fiskeriet i Kap Verde på 350 000 EUR om året.

Endvidere anslås det, at de afgifter, som rederne skal betale for de fiskeritilladelser, der udstedes i henhold til artikel 5 og 6 i aftalen og efter de regler, der er fastsat i kapitel II, afdeling 2, i bilaget, beløber sig til 600 000 EUR om året.

3. Stk. 1 finder anvendelse med forbehold af nærværende protokols artikel 5, 6, 7, 10 og 14 samt aftalens artikel 12 og 13.
4. Hvis EU-fartøjernes samlede fangster i Kap Verdes farvande overstiger den i stk. 2, litra a), anførte referencemængde, forhøjes den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 2, litra a), med 50 EUR pr. ton yderligere fangst. Det samlede årlige beløb, som Unionen skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i stk. 2, litra a). Hvis EU-fartøjernes fangster overstiger den mængde, der svarer til det dobbelte af det samlede årlige beløb, skal det skyldige beløb for mængden derudover betales det følgende år.
5. Den finansielle modydelse i henhold til stk. 2, litra a) og b), betales senest 90 dage efter datoen for protokollens midlertidige anvendelse for det første år og senest på årsdagen for protokollens ikrafttræden i de følgende år. Kap Verdes myndigheder har enekompetence med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 2, litra a).
6. De finansielle bidrag, der er omhandlet i stk. 2, litra a) og b), indbetales på konti tilhørende Kap Verdes finansministerium. Det bidrag, der er omhandlet i stk. 2, litra b), opføres på statsbudgettet. Kap Verdes myndigheder sender hvert år bankoplysningerne for kontiene til Europa-Kommissionen.

Artikel 5

Sektorstøtte

1. Sektorstøtten inden for rammerne af denne protokol skal bidrage til gennemførelsen af den nationale fiskeristrategi og den blå økonomi. Den har til formål at fremme en bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne og udviklingen af sektoren, navnlig gennem:
 - (c) forbedring af tilsynet med og overvågningen og kontrollen af fiskeriaktiviteter

- (d) forbedring af den videnskabelige viden om fiskebestande
 - (e) støtte til kystsamfund (fiskeriaktiviteter, uddannelse, beskæftigelse, fiskeres sikkerhed og økonomisk udvikling)
 - (f) styrkelse af det internationale samarbejde
 - (g) støtte til fremme af den blå økonomi og udviklingen af akvakultur.
2. Parterne aftaler i Den Blandede Komité, jf. aftalens artikel 9, senest tre måneder efter denne protokols ikrafttræden et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser hertil, herunder bl.a.:
 - (a) de årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra b), skal anvendes
 - (b) de årlige og flerårige mål, der skal nås for på sigt at skabe et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Kap Verdes nationale fiskeripolitik eller andre politikker, der har forbindelse med eller indvirkning på etableringen af et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri
 - (c) kriterierne og procedurerne for årlig evaluering af resultaterne.
 3. Enhver foreslået ændring af det årlige eller flerårige sektorprogram skal godkendes af Den Blandede Komité, eventuelt i form af brevveksling.
 4. Kap Verde forelægger hvert år Den Blandede Komité en statusrapport over de projekter, der er gennemført med sektorstøtte. Rapporten skal drøftes i Den Blandede Komité, som skal evaluere resultaterne.
 5. Sektorstøtten udbetales i rater i overensstemmelse med de behov, der er identificeret i programmeringen, og de opnåede resultater.
 6. Unionen kan helt eller delvis revidere eller suspendere betalingen af den særlige finansielle modydelse, som er omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra b), hvis den finansielle modydelse ikke udnyttes til formålet, eller hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at de opnåede resultater ikke stemmer overens med programmeringen.
 7. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages efter konsultation og enighed mellem de to parter, når resultaterne af gennemførelsen berettiger hertil. Betalingen af den særlige finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra b), kan dog ikke finde sted efter en periode på seks måneder efter protokollens udløb.
 8. Parterne sørger for, at de foranstaltninger, der finansieres af sektorstøtten, er synlige.

Artikel 6

Videnskabeligt samarbejde om ansvarligt fiskeri

1. Unionen og Kap Verdes myndigheder bestræber sig i denne protokols gyldighedsperiode på at følge udviklingen i fangsterne, fiskeriindsatsen og ressourcernes tilstand i Kap Verdes fiskerizone vedrørende de fiskearter, som er omfattet af denne protokol. Parterne er navnlig enige om at styrke indsamlingen og analyseringen af data og med henblik på at udarbejde en national handlingsplan for bevarelsen og forvaltningen af hajer i Kap Verdes eksklusive økonomiske zone.
2. Parterne efterkommer henstillinger og resolutioner fra ICCAT om ansvarlig fiskeriforvaltning.

3. I overensstemmelse med aftalens artikel 4 kan parterne på grundlag af henstillinger og resolutioner vedtaget af ICCAT og på baggrund af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning indkalde til et fælles videnskabeligt møde for at vurdere status for de vigtigste arter, som EU-fartøjerne søger at fange, herunder pelagiske hajer. Resultaterne af det videnskabelige møde forelægges for Den Blandede Komité, som eventuelt træffer yderligere foranstaltninger for at sikre en bæredygtig forvaltning af de fiskeressourcer, EU-fartøjerne fisker efter.
4. I betragtning af at de pelagiske hajer udgør en del af de arter, der kan fanges af EU-flåden i forbindelse med tunfiskeriet, og i betragtning af disse arters sårbarhed i henhold til videnskabelige udtalelser fra ICCAT, er langlinefartøjernes fangster af disse arter inden for rammerne af denne protokol genstand for særlig opmærksomhed baseret på forsigtighedsprincippet. Parterne samarbejder med henblik på at forbedre tilvejebringelsen og opfølgningen af videnskabelige data vedrørende de arter, der fanges.
5. Derfor opretter parterne en mekanisme til nøje overvågning af dette fiskeri for at garantere en bæredygtig udnyttelse af denne ressource. Denne overvågningsmekanisme er navnlig baseret på en kvartalsvis udveksling af data vedrørende fangst af hajer. Når fangsterne i løbet af et år overstiger 30 % af den referencemængde, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra a), skal der indføres en øget overvågning på grundlag af en månedlig udveksling af data, og der skal holdes samråd mellem parterne. Såfremt disse fangster i løbet af et år når op på 40 % af den referencemængde, som er anført ovenfor, skal Den Blandede Komité efter behov vedtage yderligere forvaltningsforanstaltninger for at skabe en bedre ramme for langlineflådens aktiviteter.
6. Den Blandede Komité kan beslutte at justere ovennævnte overvågningsmekanisme på grundlag af resultaterne af drøftelserne på det fælles videnskabelige møde.
7. Parterne samarbejder om at styrke mekanismerne til kontrol, overvågning og bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri i Kap Verde.

Artikel 7

Revision af fiskerimuligheder og tekniske foranstaltninger efter fælles aftale

1. Den Blandede Komité kan revidere de fiskerimuligheder, som er omhandlet i artikel 3, og justere dem efter fælles aftale, for så vidt det gennem henstillinger og resolutioner fra ICCAT bekræftes, at en sådan justering sikrer bæredygtig forvaltning af de fiskearter, der er omfattet af denne protokol. I så fald forhøjes den finansielle modydelse, som er omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra a), forholdsmæssigt og pro rata temporis, og denne protokol og bilaget hertil ændres i fornødent omfang.
2. Den Blandede Komité kan, hvis det er nødvendigt, efter fælles aftale undersøge og tilpasse betingelserne for fiskeri samt gennemførelsesbestemmelserne vedrørende sektorstøtten i denne protokol.

Artikel 8

Fremme af samarbejdet mellem økonomiske operatører

1. Parterne samarbejder om at forbedre landingsmulighederne i Kap Verdes havne.
2. Parterne bestræber sig på at skabe gunstige vilkår for udbygning af forbindelserne mellem parternes virksomheder på det tekniske, økonomiske og handelsmæssige

område ved at fremme tilvejebringelsen af et gunstigt miljø for udvikling af erhvervsaktiviteter og investeringer.

Artikel 9

Samarbejde om den blå økonomi

1. Parterne forpligter sig til at samarbejde om at fremme den blå økonomi, navnlig inden for akvakultur, udvikling af havområder, energi, marin bioteknologi og beskyttelse af marine økosystemer.
2. De to parter forpligter sig til at fremme investeringerne i fiskeriet og den maritime økonomi i overensstemmelse med målene for det særlige partnerskab mellem Kap Verde og Den Europæiske Union.
3. De to parter samarbejder om at øge de europæiske private aktørers kendskab til kommercielle og industrielle muligheder i fiskeriet og den maritime økonomi i Kap Verde.
4. De to parter samarbejder med henblik på at udvikle fælles tiltag og udveksle oplysninger og bedste praksis. Med henblik herpå skal de nå til enighed om en række kontaktcentre og retningslinjer for kommunikation.

Artikel 10

Suspension af protokollens gennemførelse

1. Gennemførelsen af denne protokol, herunder betalingen af den finansielle modydelse, kan suspenderes på initiativ af en af parterne, hvis en eller flere af følgende betingelser gør sig gældende:
 - a) i tilfælde af force majeure eller uventede omstændigheder, der gør det umuligt at fiske i Kap Verdes eksklusive økonomiske zone
 - b) ved væsentlige ændringer i fastlæggelsen og gennemførelsen af den ene eller anden parts fiskeripolitik, som berører denne protokols bestemmelser
 - c) hvis der indledes konsultationer i medfør af artikel 96 i Cotonouaftalen vedrørende overtrædelse af væsentlige og grundlæggende elementer i menneskerettighederne, jf. artikel 9 i nævnte aftale
 - d) hvis Unionens betaling af den finansielle modydelse, jf. artikel 4, stk. 2, litra a), udebliver af andre årsager end dem, der er fastsat i litra c) i dette stykke
 - e) hvis der opstår en alvorlig og uløst tvist mellem de to parter om anvendelsen eller fortolkningen af denne protokol.
2. Hvis protokollens anvendelse suspenderes af andre årsager end dem, der er omhandlet i stk. 1, litra c), meddeler den part, der ønsker en sådan suspension, dette skriftligt mindst tre måneder, før suspensionen træder i kraft. Suspension af protokollen af de årsager, der er omhandlet i stk. 1, litra c), træder i kraft, straks efter at afgørelsen om suspension er truffet.
3. I tilfælde af suspension fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på tvisten. Når en sådan løsning er fundet, anvendes protokollen på ny, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis, efter hvor længe protokollens anvendelse har været suspenderet.

Artikel 11

Elektronisk dataudveksling

1. Kap Verde og Unionen forpligter sig til at gøre de IT-systemer, der er nødvendige for den elektroniske udveksling af alle oplysninger og dokumenter i forbindelse med aftalens gennemførelse, funktionsdygtige og vedligeholde dem.
2. Den elektroniske udgave af et dokument vil under alle omstændigheder være sidestillet med papirudgaven.
3. Kap Verde og Unionen underretter straks hinanden om eventuelle funktionsfejl i IT-systemerne. Oplysninger og dokumenter vedrørende aftalens gennemførelse fremsendes i så tilfælde automatisk ved hjælp af en alternativ kommunikationsform.

Artikel 12

Oplysningers fortrolighed

1. Kap Verde og Den Europæiske Union forpligter sig til altid at behandle alle persondata om EU-fartøjer og deres fiskeri, der indsamles som led i aftalen, med omhu og i overensstemmelse med principperne om fortrolighed og databeskyttelse.
2. Parterne sørger for, at kun aggregerede data om fiskeri i Kap Verdes farvande gøres offentligt tilgængelige i overensstemmelse med de relevante ICCAT-bestemmelser.
3. Data, der kan betragtes som fortrolige, må af de kompetente myndigheder kun anvendes med henblik på aftalens gennemførelse og i forbindelse med forvaltning, kontrol og overvågning af fiskeriet.

Artikel 13

Gældende national lovgivning

1. EU-fiskerifartøjer, der fisker i Kap Verdes farvande i henhold til denne protokol, udøver deres aktiviteter efter gældende lovgivning i Kap Verde, især bestemmelserne i Kap Verdes forvaltningsplan for fiskeressourcer, medmindre andet er fastsat i aftalen, denne protokol, bilaget til protokollen eller tillæggene til bilaget.
2. Kap Verdes myndigheder underretter Europa-Kommissionen om enhver ændring eller ny lovgivning, som berører fiskerisektoren.

Artikel 14

Opsigelse

1. Ved opsigelse af denne protokol giver den part, der ønsker at opsiges protokollen, mindst seks måneder inden den dato, hvor opsigelsen træder i kraft, skriftligt den anden part meddelelse om, at protokollen ønskes opsagt.
2. Efter en opsigelsesmeddelelse, jf. stk. 1, indleder parterne indbyrdes konsultationer.

Artikel 15

Midlertidig anvendelse

Denne protokol anvendes midlertidigt fra datoen for dens undertegnelse.

Artikel 16

Ikrafttræden

Denne protokol træder i kraft på den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de har afsluttet de procedurer, der er nødvendige i denne henseende.

For Den Europæiske Union For Republikken Kap Verde

BILAG

BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS FISKERI I KAP VERDES FISKERIZONE

KAPITEL I

GENERELLE BESTEMMELSER

1. UDPEGNING AF KOMPETENTE MYNDIGHEDER

Med henblik på anvendelsen af dette bilag, og medmindre andet er fastsat, forstås ved enhver henvisning til en ansvarlig myndighed i henholdsvis Unionen og Kap Verde følgende:

- Unionen: Europa-Kommissionen, i givet fald via EU-delegationen i Kap Verde
- Kap Verde: Fiskeriministeriet.

2. FISKERIZONE

Koordinaterne for Kap Verdes eksklusive økonomiske zone er angivet i tillæg 1. EU-fartøjer må udøve fiskeri uden for de grænser, der er fastsat for hver kategori i tillæg 2, og de kapverdiske fiskere bevarer eneretten til at fiske inden for disse grænser.

Kap Verde giver rederne meddelelse om grænserne for zoner med forbud mod sejlads og fiskeri i forbindelse med udstedelsen af fiskeritilladelsen. Unionen informeres ligeledes.

3. UDPEGNING AF LOKAL REPRÆSENTANT

Alle EU-fartøjer, der planlægger at losse eller omlade fangster i en havn i Kap Verde, skal have en repræsentant med bopæl i Kap Verde.

4. BANKKONTO

Inden protokollen træder i kraft, giver Kap Verde Unionen meddelelse om, hvilken bankkonto eller hvilke bankkonti de beløb, som EU-fartøjerne skal betale i henhold til aftalen, skal indsættes på. Omkostningerne i forbindelse med bankoverførsler afholdes af rederne.

KAPITEL II

FISKERITILLADELSER

Del 1: Gældende procedurer

1. BETINGELSE FOR TILDELING AF FISKERITILLADELSE — BERETTIGEDE FARTØJER

De fiskeritilladelser, der er omhandlet i aftalens artikel 6, udstedes på den betingelse, at fartøjet er opført i Unionens register over fiskerifartøjer og i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/2403 om bæredygtig forvaltning af de eksterne fiskerflåder. Alle tidligere forpligtelser i relation til rederen, fartøjsføreren eller selve fartøjet som følge af deres fiskeriaktiviteter i Kap Verde som led i aftalen skal være opfyldt.

2. ANSØGNING OM FISKERITILLADELSE

Unionen indgiver en ansøgning om fiskeritilladelse for hvert fartøj, der ønsker at fiske i henhold til aftalen, til Kap Verde mindst 15 hverdage før datoen for den ønskede

gyldighedsperiodes begyndelse på formularen i tillæg 3. Ansøgningen skal være maskinskrevet eller skrevet i hånden med letlæselige blokbogstaver.

Målarterne skal angives tydeligt i ansøgningen om fiskeritilladelse.

Ved hver førstegangsansøgning om fiskeritilladelse i henhold til den gældende protokol eller efter en teknisk ændring af det pågældende fartøj skal ansøgningen ledsages af dokumentation for betaling af den faste afgift for gyldighedsperioden for den fiskeritilladelse, der er ansøgt om, for det faste observatørbidrag, der er omhandlet i kapitel IX, samt:

- (a) navn og adresse på fartøjets eventuelle lokale repræsentant
- (b) et nyere farvefoto af fartøjet set fra siden på mindst 15 cm × 10 cm
- (c) eventuelle andre dokumenter, som specifikt kræves i henhold til aftalen.

Ved fornyelse af en fiskeritilladelse under den gældende protokol skal ansøgningen om fornyelse for et fartøj, hvis tekniske specifikationer ikke er blevet ændret, blot ledsages af et bevis for betaling af afgiften og det faste observatørbidrag.

3. UDSTEDELSE AF FISKERITILLADELSE

Kap Verde udsteder fiskeritilladelse for tun og tilknyttede arter ("atum e afins") og andre arter, der er tilladt i henhold til denne protokol, til Unionen senest 15 arbejdsdage efter modtagelse af hele ansøgningsmaterialet.

Ved fornyelse af en fiskeritilladelse i denne protokols gyldighedsperiode skal den nye fiskeritilladelse indeholde en utvetydig henvisning til den oprindelige fiskeritilladelse.

Unionen sender fiskeritilladelsen til rederen eller dennes repræsentant. Hvis Unionens kontorer er lukkede, kan Kap Verde sende fiskeritilladelsen direkte til rederen eller dennes repræsentant med kopi til Unionen.

4. LISTE OVER FARTØJER, DER HAR TILLADELSE TIL AT FISKE

Så snart Kap Verde har udstedt fiskeritilladelserne, opstiller det for hver fartøjskategori hurtigst muligt en endelig liste over de fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Kap Verdes fiskerizone. Denne liste sendes straks til den nationale fiskerikontrolmyndighed og til Unionen.

5. FISKERITILLADELSERS GYLDIGHEDSPERIODE

Fiskeritilladelser gælder i ét år og kan fornys.

Med henblik på bestemmelse af gyldighedsperiodens start forstås ved årlig periode:

- (a) i protokollens første anvendelsesår, perioden mellem datoen for protokollens ikrafttræden og den 31. december samme år
- (b) derefter, hvert hele kalenderår
- (c) i protokollens sidste anvendelsesår, perioden fra den 1. januar til datoen for denne protokols udløb.

6. OPBEVARING AF FISKERITILLADELSEN OM BORD

En kopi af denne fiskeritilladelse sendes straks elektronisk til Unionen og til rederne eller til deres lokale repræsentanter. Denne kopi, som skal opbevares om bord, gælder for en periode på højst 60 kalenderdage efter datoen for udstedelsen af fiskeritilladelsen. Efter denne periode skal den originale fiskeritilladelse opbevares om bord.

7. OVERDRAGELSE AF FISKERITILLADELSER

En tilladelse udstedes for et specifikt fartøj og kan ikke overdrages. I tilfælde af force majeure, som indebærer tab af fartøj, eller at et fartøj ligger stille i længere tid på grund af en alvorlig teknisk fejl, og efter anmodning fra Unionen, udskiftes fiskeritilladelsen dog med en ny tilladelse, der udstedes til et andet fartøj svarende til det fartøj, som skal erstattes.

Overdragelsen foregår ved, at rederen eller dennes repræsentant i Kap Verde tilbageleverer den fiskeritilladelse, der skal erstattes, og at Kap Verde hurtigst muligt udsteder en erstatningstilladelse. Erstatningstilladelsen udstedes straks til rederen eller dennes repræsentant efter tilbageleveringen af den fiskeritilladelse, der skal udskiftes. Erstatningstilladelsen er gyldig fra den dag, hvor den tilladelse, der skal udskiftes, leveres tilbage.

Kap Verde ajourfører hurtigst muligt listen over fartøjer med fiskeritilladelse. Den nye liste sendes straks til den nationale fiskerikontrolmyndighed og til Unionen.

8. HJÆLPEFARTØJER

Efter anmodning fra Den Europæiske Union og efter at de kompetente myndigheder har foretaget en undersøgelse, giver Kap Verde tilladelse til, at EU-fartøjer med fiskerilicens består af hjælpefartøjer.

Hjælpefartøjerne må ikke være udstyret til fiskeri. Hjælpen må hverken omfatte påfyldning af brændstof eller omladning af fangster.

Hjælpefartøjerne er omfattet af samme procedure vedrørende ansøgninger om overførsel af fiskeritilladelse, som er beskrevet i dette kapitel, i det omfang, det er relevant for dem. Kap Verde udarbejder en liste over godkendte hjælpefartøjer og meddeler den straks til EU.

Disse fartøjer er underlagt betaling af et årligt gebyr på 3 500 EUR.

Del 2: Afgifter og forskud

1. Den afgift, der skal betales af rederne, fastsættes til 70 EUR pr. ton fangst.
2. Fiskeritilladelserne udstedes efter indbetaling til Kap Verdes ansvarlige myndigheder af følgende faste afgifter:
 - For notfartøjer til tunfiskeri: 6 510 EUR om året, svarende til en mængde på 93 ton pr. fartøj
 - For stangfiskerfartøjer: 1 400 EUR om året, svarende til en mængde på 20 ton pr. fartøj
 - For langlinefartøjer med flydeline: 3 850 EUR om året, svarende til en mængde på 55 ton pr. fartøj.
3. Den faste forskudsafgift omfatter alle nationale og lokale afgifter med undtagelse af havneafgift, omladningsafgift og udgifter til tjenesteydelser. For det første og det

sidste år beregnes den faste forskudsafgift og dens ækvivalent udtrykt i ton pr. fartøj *pro rata temporis* i forhold til det antal måneder, som tilladelsen dækker.

4. Unionen udarbejder på grundlag af sine fangstopgørelser for hvert fartøj en endelig opgørelse over, hvad der skal betales i afgifter for det foregående fangstår. Unionen sender en sådan endelig opgørelse til Kap Verde og til rederen via medlemsstaterne senest den 30. april i det indeværende år. Kap Verde kan inden for en frist på 30 dage efter modtagelsen af opgørelsen og på grundlag af dokumentation gøre indsigelse mod den. Hvis parterne er uenige, holder de samråd i Den Blandede Komité. Hvis Kap Verde ikke gør indsigelse inden for fristen på 30 dage, betragtes den endelige opgørelse som godkendt.
5. Hvis den endelige opgørelse lyder på et højere beløb end den forudbetalte faste afgift for fiskeritilladelsen, betaler rederen saldoen til Kap Verde inden 45 dage, medmindre rederen har gjort indsigelse. Hvis den endelige opgørelse lyder på et lavere beløb end den forudbetalte faste afgift, kan rederen dog ikke kræve restbeløbet betalt tilbage.

KAPITEL III

TEKNISKE BEVARELSESFORANSTALTNINGER

De tekniske foranstaltninger, der gælder for fartøjer med fiskeritilladelse, med hensyn til fiskerizone, fiskeredskaber og bifangster, er fastsat i tillæg 2 for de enkelte fiskerikategorier.

Fartøjerne følger alle henstillinger fra ICCAT. I overensstemmelse hermed skal parterne tilstræbe at reducere omfanget af utilsigtede bifangster af skildpadder, søfugle og andre ikke-målarter. EU-fartøjerne skal sikre, at disse utilsigtede fangster sættes fri for at øge mulighederne for, at disse arter overlever.

KAPITEL IV

FANGSTOPGØRELSE

1. Føreren af et EU-fartøj, der fisker i henhold til aftalen, skal føre en fiskerilogbog i overensstemmelse med de relevante ICCAT-resolutioner og -henstillinger. Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de oplysninger, der registreres i den elektroniske fiskerilogbog, er korrekte.
2. Ethvert EU-fiskerifartøj, der har en licens i henhold til denne protokol, skal være udstyret med et elektronisk system (i det følgende benævnt "EIS-system"), som er operationelt og i stand til at registrere og fremsende data vedrørende fartøjets fiskeri (i det følgende benævnt "EIS-data").
3. Et fartøj med en licens udstedt i henhold til denne protokol, som ikke er udstyret med et EIS-system, eller hvis EIS-system ikke fungerer, må ikke sejle ind i Kap Verdes fiskerizone for at fiske.
4. De nærmere bestemmelser for kommunikation af fangster er fastlagt i tillæg 5.
5. Fartøjet sender EIS-dataene til sin flagstat, som automatisk stiller dem til rådighed for Kap Verde. Flagstaten sikrer, at disse data modtages og registreres i en elektronisk database, hvor de kan opbevares sikkert i mindst 36 måneder.
6. Flagstaten og Kap Verde sørger for, at de er udstyret med den hardware og software, der er nødvendig for den automatiske fremsendelse af EIS-data.

7. Ved fremsendelsen af EIS-data skal der anvendes elektroniske kommunikationsmidler, som forvaltes af Europa-Kommissionen, til standardiseret udveksling af fiskeridata.
8. Hvis fangstoppgørelsesbestemmelserne ikke overholdes, kan Kap Verde suspendere det pågældende fartøjs fiskeritilladelse, indtil Kap Verde har modtaget en eventuelt manglende fangstoppgørelse, og pålægge rederen sanktioner efter bestemmelserne i den gældende nationale lovgivning. Ved gentagne overtrædelser kan Kap Verde nægte at forny en fiskeritilladelse. Kap Verde underretter hurtigst muligt Unionen om enhver sanktion i den forbindelse.
9. Flagstaten og Kap Verde skal hver især udpege en EIS-ansvarlig, der skal fungere som kontaktpunkt i spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne protokol. Flagstaten og Kap Verde meddeler hinanden kontaktoplysningerne for deres EIS-ansvarlige og ajourfører, hvis det er relevant, straks disse oplysninger.

KAPITEL V

LANDINGER OG OMLADNINGER

1. Underretning

Føreren af et EU-fartøj, der ønsker at lande fangster i en havn i Kap Verde eller at omlade fangster taget i Kap Verdes fiskerizone, giver mindst 24 timer før landingen eller omladningen Kap Verde meddelelse om følgende:

- (a) navnet på det fiskerfartøj, der ønsker at lande eller omlade fangster
- (b) landings- eller omladningshavn
- (c) forventet dato og klokkeslæt for landing eller omladning
- (d) mængde (i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk) af hver art, der skal landes eller omlades (angivet ved hjælp af artens alfa-3-FAO-kode)
- (e) ved omladning, modtagerfartøjets navn
- (f) modtagerfartøjets hygiejnecertifikat.

Omladning skal finde sted i en havn i Kap Verde, hvor det er tilladt at foretage omladning. Omladning på havet er forbudt.

Hvis disse bestemmelser ikke overholdes, finder de sanktioner, der er fastsat herfor i Kap Verdes lovgivning, anvendelse.

2. Incitament til landinger

De to parter samarbejder med henblik på at bidrage til udviklingen af Kap Verdes fiskerisektor og styrke aftalens økonomiske og sociale virkninger, navnlig gennem en forøgelse af EU-flådens landinger og forædling af fiskevarer.

De redere, som fisker efter tun, skal bestræbe sig på at lande en del af den fangst, som tages i Kap Verdes farvande. De fangster, som landes, skal sælges til lokale virksomheder til en pris, som fastsættes efter forhandlinger mellem operatørerne.

Gennemførelsen af strategien, der har til formål at øge antallet af landinger og effektivisere driften i havne- og forarbejdningsinfrastrukturen, skal gøres til genstand for regelmæssig overvågning fra Den Blandede Komité efter samråd med de berørte aktører.

KAPITEL VI

KONTROL OG INSPEKTION

1. Indsejling i og udsejling af fiskerizonen

EU-fartøjer med fiskeritilladelse skal mindst tre timer før hver indsejling i eller udsejling af Kap Verdes fiskerizone give Kap Verde meddelelse om en sådan ind- eller udsejling.

Når fartøjet meddeler, at det agter at sejle ind i eller ud af fiskerizonen, oplyser det bl.a.:

- (a) forventet dato, klokkeslæt og position for ind- eller udsejling
- (b) mængden af hver art om bord, identificeret ved artens alfa-3-FAO-kode og udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antallet af fisk
- (c) varenes præsentationsform.

2. Fartøjspositionsmedlinger — FOS

Alle EU-fartøjer med tilladelse i henhold til denne protokol skal være udstyret med et fartøjsovervågningssystem via satellit, i det følgende benævnt "FOS", i overensstemmelse med specifikationerne i tillæg 4.

Det er forbudt flytte, afbryde, ødelægge og beskadige satellitsystemet til kontinuerlig lokalisering om bord på skibet eller sætte det ud af funktion for bevidst at ændre, manipulere eller forfalske de oplysninger, som systemet udsender eller registrerer.

Underretning foretages primært via EIS/FOS eller i tilfælde af funktionssvigt i EIS/FOS, via e-mail, fax eller radio. Kap Verde giver hurtigst muligt de berørte fartøjer og Unionen meddelelse om eventuelle ændringer af e-mailadresse, faxnummer eller radiofrekvens.

EU-fartøjer med fiskeritilladelse skal, når de befinder sig i Kap Verdes fiskerizone, være udstyret med et satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS), som sikrer automatisk og løbende transmission hver time til FOC i fartøjernes flagstat.

Hver positionsmedling skal indeholde følgende oplysninger:

- (a) fartøjets identifikation
- (b) fartøjets seneste geografiske position (længdegrad og breddegrad) med en fejlmargen på under 500 meter og et konfidensinterval på 99 %
- (c) dato og klokkeslæt for registrering af position
- (d) fartøjets hastighed og kurs
- (e) skal opfylde de krav til format, der er fastsat i tillæg 4.

Ethvert fartøj, der tages i at fiske i Kap Verdes fiskerizone uden i forvejen at have meddelt sin tilstedeværelse, betragtes som et fartøj, der fisker ulovligt.

3. Inspektion

Inspektion i Kap Verdes fiskerizone af EU-fartøjer med fiskeritilladelse foretages af fartøjer og kontrollører fra Kap Verde, der tydeligt kan identificeres som fiskerikontrollørfartøjer og fiskerikontrollører.

Inden Kap Verde sender kontrollører om bord på et EU-fartøj, får fartøjet besked om, at Kap Verde har besluttet at foretage inspektion. Inspektion foretages af højst to kontrollører, som skal fremvise id og legitimation for, at de er kontrollører, inden de foretager inspektion.

Kap Verdes kontrollører må ikke opholde sig længere om bord på EU-fartøjet, end det er nødvendigt for at løse inspektionsopgaverne. De foretager inspektion på en sådan måde, at fartøjet og dets fiskeri og last påvirkes mindst muligt.

Kap Verde kan give tilladelse til, at Unionen deltager i inspektion på havet som observatør.

Føreren af EU-fartøjet bistår Kap Verdes kontrollører med at komme om bord og i deres arbejde.

Ved afslutningen af hver inspektion udarbejder Kap Verdes kontrollører en inspektionsrapport. Føreren af EU-fartøjet har ret til at skrive sine egne bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den kontrollør, der udarbejder rapporten, og af EU-fartøjets fører.

Kap Verdes kontrollører giver føreren af EU-fartøjet en kopi af inspektionsrapporten, inden de forlader fartøjet. Kap Verde sender en kopi af inspektionsrapporten til Unionen senest otte dage efter inspektionen.

KAPITEL VII

OVERTRÆDELSER

1. Behandling af overtrædelser

Alle overtrædelser, som begås af et EU-fartøj med fiskeritilladelse i overensstemmelse med dette bilag, registreres i en inspektionsrapport.

Fartøjsførers underskrift af inspektionsrapporten indskrænker ikke rederens ret til at forsvare sig mod den formodede overtrædelse.

2. Opbringning af et fartøj — informationsmøde

Et EU-fartøj, der har begået en overtrædelse, kan pålægges at indstille sit fiskeri og, hvis det befinder sig på havet, at anløbe havn i Kap Verde, hvis der er hjemmel til det i Kap Verdes lovgivning for den pågældende overtrædelse.

Kap Verde giver Unionen meddelelse om enhver opbringning af EU-fartøjer med fiskeritilladelse senest én hverdag efter, at denne har fundet sted. Opbringningen skal begrundes i meddelelsen.

Inden der træffes foranstaltninger over for fartøjet, fartøjsføreren, besætningen eller lasten, bortset fra foranstaltninger, der skal sikre beviserne, arrangerer Kap Verde efter anmodning fra Unionen senest én hverdag efter meddelelsen om fartøjets opbringning et informationsmøde for at få belyst de forhold, der førte til fartøjets opbringning, og for at informere om eventuelle følger. En repræsentant for fartøjets flagstat kan deltage i dette informationsmøde.

3. Sanktioner i forbindelse med overtrædelse — mæglingsprocedure

Sanktionen for overtrædelsen fastsættes af Kap Verde efter gældende national lovgivning.

Hvis en overtrædelse skal afgøres ved en retlig procedure, indledes der, inden en sådan procedure iværksættes, og forudsat at der ikke er begået nogen kriminel handling, en mæglingsprocedure mellem Kap Verde og Unionen for at bestemme sanktionens art og størrelse. En repræsentant for fartøjets flagstat kan deltage i denne mæglingsprocedure. Mæglingsproceduren afsluttes senest 3 dage efter meddelelsen om fartøjets opbringning.

4. Retlig procedure — Bankgaranti

Hvis mæglingsproceduren slår fejl, og overtrædelsen indbringes for den ansvarlige retlige myndighed, stiller det rederen for det fartøj, der har begået en overtrædelse, en bankgaranti i en bank udpeget af Kap Verde på et beløb, der fastsættes af Kap Verde, og som skal dække udgifterne i forbindelse med fartøjets opbringning, den forventede bøde og en eventuel erstatning. Bankgarantien frigives først, når den retlige procedure er afsluttet.

Bankgarantien frigives og betales tilbage til rederen staks efter domsafsigelsen således:

- (a) det fulde beløb, hvis der ikke er idømt nogen sanktion
- (b) saldobeløbet, hvis der idømmes en sanktion i form af en bøde, der er mindre end den stillede bankgaranti.

Kap Verde underretter Unionen om resultatet af den retlige procedure senest otte dage efter domsafsigelsen.

5. Frigivelse af fartøj og besætning

Fartøjet og dets besætning kan forlade havnen, så snart de forpligtelser, der følger af mæglingsproceduren, er opfyldt, eller så snart der er stillet en bankgaranti.

KAPITEL VIII

PÅMØNSTRING AF SØMÆND

1. Antal sømænd, der skal påmønstreres

I fangstperioden i Kap Verdes fiskerizone påmønstrer EU-fartøjer kapverdiske sømænd således:

- (a) notfartøjer til tunfiskeri: mindst seks sømænd
- (b) stangfartøjer til tunfiskeri: mindst to sømænd
- (c) langlinefartøjer med flydeline: mindst fem sømænd.

EU-fartøjernes redere bestræber sig på at påmønstre yderligere kapverdiske sømænd.

2. Frit valg af sømænd

Kap Verde fører en liste over kapverdiske sømænd, der er kvalificerede til at påmønstre EU-fartøjer.

Rederen eller dennes repræsentant vælger frit fra denne liste over kapverdiske sømænd til påmønstring og meddeler Kap Verde navnene på dem, der er blevet opført på besætningslisten.

3. Sømændenes kontrakter

For kapverdiske sømænd udarbejdes ansættelseskontrakten af rederen eller dennes repræsentant og den pågældende sømand, der eventuelt kan være repræsenteret af sin fagforening. Den påtegnes af Kap Verdes søfartsmyndigheder. I kontrakten fastsættes bl.a. påmønstringsdato og -havn.

Kontrakten sikrer, at sømanden omfattes af den relevante socialsikringsordning i Kap Verde. I kontrakten indgår en livsforsikring, en sygeforsikring og en ulykkesforsikring.

Underskriverne får hver en kopi af kontrakten.

De kapverdiske søfolk er omfattet af ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv.

4. Aflønning af sømænd

De kapverdiske sømænds hyre betales af rederne. Den fastsættes, inden der udstedes fiskeritilladelse, og efter aftale mellem reder eller dennes repræsentant og Kap Verde.

Hyren må ikke være lavere end den hyre, der betales til besætninger på nationale fartøjer, eller lavere end ILO-normerne.

5. Sømændenes forpligtelser

Sømanden melder sig dagen før den påmønstringsdato, der er fastsat i kontrakten, hos føreren af det fartøj, han skal påmønstre. Fartøjsføreren oplyser sømanden om påmønstringsdato og -klokkeslæt. Hvis sømanden melder afbud eller ikke møder op på den dato og det klokkeslæt, der er fastsat for hans påmønstring, betragtes kontrakten med den pågældende sømand som ophævet, og rederen fritages automatisk for sin forpligtelse til at påmønstre den pågældende sømand. I så fald skal rederen hverken betale en bøde eller erstatning.

6. Ikke-påmønstring af sømænd

De redere, der ikke hyrer kapverdiske sømænd til deres fartøjer, betaler senest den 30. september i det indeværende år for hver sømand under det antal, der er fastlagt i begyndelsen af dette kapitel, et standardbeløb på 20 EUR for hver dag, deres fartøjer befinder sig i Kap Verdes fiskerizone.

KAPITEL IX

OBSERVATØRER

1. Fiskeriobservation

Indtil der bliver indført en ordning med regionale observatører, tager de fartøjer, der har lov til at fiske i Kap Verdes fiskerizone i henhold til aftalen, observatører om bord, der er udpeget af de kompetente kapverdiske myndigheder efter reglerne i dette kapitel, i stedet for regionale observatører.

Fartøjer med fiskeritilladelse er omfattet af en fiskeriobservationsordning som led i aftalen.

Denne observationsordning er i tråd med bestemmelserne i henstillingerne fra ICCAT.

2. Udpegede fartøjer og observatører

Kap Verde udpeger de EU-fartøjer, der skal tage en observatør om bord, og den relevante observatør senest 15 dage før den fastsatte dato for observatørens ombordtagning.

Samtidig med udstedelsen af fiskeritilladelsen meddeler Kap Verde Unionen og rederen eller dennes repræsentant, hvilke fartøjer og observatører der er udpeget, og hvor længe observatørerne skal være om bord på de enkelte fartøjer. Kap Verde giver hurtigst muligt Unionen og rederen eller dennes repræsentant meddelelse om alle ændringer med hensyn til de udpegede fartøjer eller observatører.

Kap Verde bestræber sig på ikke at udpege observatører til fartøjer, der allerede har en observatør om bord, eller som allerede er formelt forpligtet til at tage en observatør om bord i den pågældende fangstperiode som led i sådanne fartøjers aktiviteter i andre fiskerizoner end Kap Verdes fiskerizone.

Observatøren må ikke opholde sig længere om bord, end det er nødvendigt for at kunne udføre sine opgaver.

3. Fast finansielt bidrag

Samtidig med betalingen af afgiften betaler rederen Kap Verde et fast beløb på 200 EUR pr. år for hvert fartøj.

4. Observatørens løn

Observatørens løn og sociale bidrag betales af Kap Verde.

5. Betingelser for ombordtagning af observatører

Betingelserne for ombordtagning af observatører, bl.a. længden af deres ophold om bord, aftales mellem rederen eller dennes repræsentant og Kap Verde.

Observatøren behandles om bord som officer. Observatørens logi om bord afhænger dog af fartøjet tekniske struktur.

Kost og logi om bord betales af rederen.

Fartøjsføreren træffer på sit ansvarsområde alle nødvendige forholdsregler til at sikre observatørens fysiske sikkerhed og psykiske velbefindende.

Observatøren skal have adgang til alle faciliteter, der er nødvendige, for at han kan udføre sine opgaver. Observatøren skal have adgang til kommunikationsmidler, til dokumenter vedrørende fartøjets fiskeri, bl.a. fiskerilogbog og navigationsbog, og til de dele af fartøjet, der har direkte forbindelse til observatøropgaverne.

6. Observatørernes forpligtelser

Observatøren skal, så længe han er om bord, sørge for:

- (a) at træffe passende foranstaltninger, så fiskeriet ikke afbrydes eller hindres
- (b) at behandle materiel og udstyr om bord med omhu
- (c) at respektere fortroligheden for ethvert af fartøjets dokumenter.

7. Ombordtagning og ilandsætning af observatører

Observatøren tages om bord i en havn valgt af rederen.

Rederen eller dennes repræsentant giver mindst 10 dage før ombordtagning Kap Verde meddelelse om, på hvilken dato og i hvilken havn observatøren tages om bord. Tages observatøren om bord i et andet land, afholder rederen hans rejseudgifter til ombordtagningshavnen.

Hvis observatøren ikke melder sig om bord senest 12 timer efter den dato og det klokkeslæt, der er fastsat for ombordtagning, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord. Fartøjet kan så frit forlade havnen og begynde at fiske.

Hvis observatøren ikke sættes i land i en havn i Kap Verde, betaler rederen, hvad det koster for observatøren at komme tilbage til Kap Verde så hurtigt som muligt.

8. Observatørens opgaver

Observatøren har til opgave:

- (a) at observere fartøjets fiskeri
- (b) at kontrollere fartøjets position under fiskeriet
- (c) at udtage biologiske prøver som led i et videnskabeligt program
- (d) at registrere, hvilke fiskeredskaber der anvendes
- (e) at kontrollere fangstdataene i fiskerilogbogen for så vidt angår fangster taget i Kap Verdes fiskerizone
- (f) at kontrollere bifangstprocenterne og anslå omfanget af udsmid
- (g) når fartøjet befinder sig i Kap Verdes fiskerizone, mindst én gang om ugen via radio, pr. fax eller e-mail at rapportere sine observationer, herunder mængden af fangster og bifangster om bord.

9. Observatørens rapport

Inden observatøren forlader fartøjet, fremlægger denne en observationsrapport for fartøjsføreren. EU-fartøjets fører kan anføre eventuelle bemærkninger i observationsrapporten. Rapporten underskrives af observatøren og fartøjsføreren. Fartøjsføreren får en kopi af observationsrapporten.

Observatøren sender sin rapport til Kap Verde, som sender en kopi til Unionen, senest otte dage efter at observatøren er gået fra borde.

TILLÆG TIL BILAGET

Tillæg 1 — Kap Verdes fiskerizone

Tillæg 2 — Tekniske bevaringsforanstaltninger

Tillæg 3 — Formular til ansøgning om fiskeritilladelse

Tillæg 4 — Fartøjsovervågningssystem (FOS)

Tillæg 5 — Gennemførelse af det elektroniske system for indberetning af fiskeriaktiviteter (EIS)

Tillæg 1

Kap Verdes fiskerizone

Kap Verdes fiskerizone strækker sig indtil 200 sømil fra følgende basislinjer:

Afsnit	Nordlig bredde	Vestlig længde	Ø
A.	14° 48' 43,17"	24 ° 43' 48,85"	I. Brava
C-P1 a Rainha	14° 49' 59,10"	24 ° 45' 33,11"	—
C-P1 a Faja	14° 51' 52,19"	24 ° 45' 09,19"	—
D-P1 Vermelharía	16 ° 29' 10,25"	24 ° 19' 55,87"	S. Nicolau
E.	16 ° 36' 37,32"	24 ° 36' 13,93"	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16 ° 54' 25,10"	25 ° 18' 11,00"	Santo Antão
F.	16 ° 54' 40,00"	25 ° 18' 32,00"	—
G-P1 a Camarín	16 ° 55' 32,98"	25 ° 19' 10,76"	—
H-P1 a Preta	17 ° 02' 28,66"	25 ° 21' 51,67"	—
I-P1 A Mangrade	17 ° 03' 21,06"	25 ° 21' 54,44"	—
J-P1 a Portinha	17 ° 05' 33,10"	25 ° 20' 29,91"	—
K-P1 a do Sol	17 ° 12' 25,21"	25 ° 05' 56,15"	—
L-P1 a Sinagoga	17 ° 10' 41,58"	25 ° 01' 38,24"	—
M-Pta Espechim	16 ° 40' 51,64"	24 ° 20' 38,79"	S. Nicolau
N-Pta Norte	16 ° 51' 21,13"	22 ° 55' 40,74"	Sal
O-Pta Casaca	16 ° 50' 01,69"	22 ° 53' 50,14"	—
P-Ilhéu Cascalho	16 ° 11' 31,04"	22 ° 40' 52,44"	Boa Vista
Pl-Ilhéu Baluarte	16 ° 09' 05,00"	22 ° 39' 45,00"	—
Q-Pta Roque	16 ° 05' 09,83"	22 ° 40' 26,06"	—
R-Pta Flamengas	15 ° 10' 03,89"	23 ° 05' 47,90"	Maio
S.	15 ° 09' 02,21"	23 ° 06' 24,98"	Santiago
T.	14° 54' 10,78"	23 ° 29' 36,09"	—
U-D. Maria Pia	14° 53' 50,00"	23 ° 30' 54,50"	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14° 48' 52,32"	24 ° 22' 43,30"	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14° 48' 25,59	24 ° 42' 34,92"	—
≡ ^	14° 48' 43,17"	24 ° 43' 48,85"	

I overensstemmelse med traktaten mellem Republikken Kap Verde og Republikken Senegal, som blev undertegnet den 17. februar 1993, afgrænses søgrænsen mod Senegal af følgende punkter:

Afsnit	Bredde nord	Længde vest
A	13 ° 39' 00"	20 ° 04' 25"
B	14 ° 51' 00"	20 ° 04' 25"
C	14 ° 55' 00"	20 ° 00' 00"
D	15 ° 10' 00"	19 ° 51' 30"
E	15 ° 25' 00"	19 ° 44' 50"
F	15 ° 40' 00"	19 ° 38' 30"
G	15 ° 55' 00"	19 ° 35' 40"
H	16 ° 04' 05"	19 ° 33' 30"

I overensstemmelse med traktaten mellem Republikken Kap Verde og Den Islamiske Republik Mauretania afgrænses søgrænsen mellem de to lande af følgende punkter:

Afsnit	Bredde nord	Længde vest
H	16° 04,0'	019 ° 33,5'
I	16° 17,0'	019 ° 32,5'
J	16° 28,5'	019 ° 32,5'
K	16° 38,0'	019 ° 33,2'
L	17 ° 00,0'	019 ° 32,1'
M	17 ° 06,0'	019 ° 36,8'
N	17 ° 26,8'	019 ° 37,9'
O	17 ° 31,9'	019 ° 38,0'
P	17 ° 44,1'	019 ° 38,0'
Q	17 ° 53,3'	019 ° 38,0'
R	18 ° 02,5'	019 ° 42,1'
S	18 ° 07,8'	019 ° 44,2'
T	18 ° 13,4'	019 ° 47,0'
U	18 ° 18,8'	019 ° 49,0'
V	18 ° 24,0'	019 ° 51,5'
X	18 ° 28,8'	019 ° 53,8'
Y	18 ° 34,9'	019 ° 56,0'
Z	18 ° 44,2'	020 ° 00,0'

Tillæg 2

Tekniske bevarelsesforanstaltninger

1. Foranstaltninger, der gælder for alle kategorier:

(a) Forbudte arter:

I henhold til konventionen om beskyttelse af migrerende arter og ICCAT's resolutioner er fiskeri efter almindelig djævlerokke (*Manta birostris*), brugde (*Cetorhinus maximus*), stor hvid haj (*Carcharodon carcharias*), storøjjet rævehaj (*Alopias superciliosus*), hammerhaj af Sphyrnidae-familien (undtagen huehammerhaj), oceanisk hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*) og silkehaj (*Carcharhinus falciformis*) forbudt.

I henhold til Kap Verdes nationale lovgivning er fiskeri efter hvalhaj (*Rhincondon typus*) forbudt. Forbud mod fjernelse af hajfinner:

Det er forbudt at fjerne hajfinner om bord på fartøjer og at medføre, omlade eller lande hajfinner. Med forbehold af ovenstående må hajfinnerne for at lette opbevaringen om bord skæres delvist igennem og foldes ind mod kroppen, men må ikke fjernes fra kroppen inden landing.

(b) Omladning til havs:

Omladning på havet er forbudt. Omladning skal finde sted i en havn i Kap Verde, hvor det er tilladt at foretage omladning.

2. Specifikke foranstaltninger

DATABLAD 1: STANGFARTØJER TIL TUNFISKERI

- (1) Fiskerizone: Uden for 12 sømil fra basislinjen
- (2) Tilladt fiskeredskab: Stænger
- (3) *Målarter:* Gulfinnet tun (*Thunnus albacares*), storøjjet tun (*Thunnus obesus*), bugstribet bonit (*Katsuwonus pelamis*)

Bifangst: Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO.

DATABLAD 2: NOTFARTØJER TIL TUNFISKERI

- (1) Fiskerizone: Uden for 18 sømil fra basislinjen under hensyntagen til, at Kap Verdes fiskerizone har økarakter.
- (2) Tilladt fiskeredskab: Not
- (3) *Målarter:* Gulfinnet tun (*Thunnus albacares*), storøjjet tun (*Thunnus obesus*), bugstribet bonit (*Katsuwonus pelamis*)

Bifangst: Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO.

DATABLAD 3: LANGLINEFARTØJER MED FLYDELINE

- (1) Fiskerizone: Uden for 18 sømil fra basislinjen.
- (2) Tilladt fiskeredskab: Flydeline
- (3) *Målarter:* Sværdfisk (*Xiphias gladius*), blåhaj (*Prionace glauca*), gulfinnet tun (*Thunnus albacares*), storøjjet tun (*Thunnus obesus*).

Bifangst: Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO.

3. Ajourføring

Parterne holder samråd i Den Blandede Komité for at ajourføre disse tekniske bevaringsforanstaltninger på grundlag af videnskabelige henstillinger.

Formular til ansøgning om fiskeritilladelse

FISKERIAFTALE MELLEML KAP VERDE OG DEN EUROPÆISKE UNION

I. ANSØGER

1. Ansøgers navn:
2. Navnet på producentsammenslutningen eller rederen:
3. Producentsammenslutningens eller rederens adresse:
4. Telefonnummer: Fax E-mail:
5. Fartøjsførerens navn: Nationalitet: E-mail:
6. Den lokale repræsentants navn og adresse:

II. FARTØJSOPLYSNINGER

7. Fartøjets navn:
8. Flagstat: Registreringshavn:
9. Ydre identifikationsmærke: MMSI:IMO-nummer:
10. Dato for nuværende flagregistrering (DD/MM/ÅÅÅÅ): .../.../...

Evt. tidligere flag:

11. Bygningssted: Dato (DD/MM/ÅÅÅÅ): .../.../...
12. Radiokaldefrekvens: HF: VHF:
13. Satellittelefonnummer: IRCS:

III. TEKNISKE FARTØJSOPLYSNINGER

14. Fartøjens længde overalt (meter): Bredde overalt (meter):

Tonnage (udtrykt i BT London):

15. Motortype: Maskineffekt (kW)
16. Antal besætningsmedlemmer:
17. Opbevaringsmetode om bord: Is Køling Blandet
18. Frysning
19. Forarbejdningskapacitet pr. døgn i ton:

Antal fiskelastrum: Samlet fiskelastrumskapacitet (i m³):

20. FOS. Oplysninger om automatisk lokaliseringsanordning:

Fabrikant: Model: Serienummer:

Programversion: Satellitoperatør (MCSP):

IV. FISKERIAKTIVITET

21. Tilladt fiskeredskab: snurpenot langline stænger

22. Landingssted:

23. Tilladelse ønskes for perioden fra (DD/MM/ÅÅÅÅ) .../.../... til
(DD/MM/ÅÅÅÅ) .../.../...

Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er sande og korrekte og afgivet i god tro.

Udfærdiget i, den .../.../...

Ansøgerens underskrift:

1. Fartøjspositionsmedlinger — FOS

Den første position, der registreres efter indsejling i Kap Verdes fiskerizone, angives med koden "ENT". Alle efterfølgende positioner angives med koden "POS", bortset fra den første position, der registreres efter udsejling af Kap Verdes fiskerizone, og som angives med koden "EXI".

Flagstatens FOC er ansvarlig for automatisk behandling og i givet fald elektronisk transmission af positionsmedlinger. Positionsmedlingerne registreres på en sikker måde og opbevares i tre år.

2. Fartøjets fremsendelse af positionsmedlinger i tilfælde af driftssvigt i FOS

Fartøjsføreren sørger for, at fartøjets FOS altid er fuldt funktionsdygtigt, og at positionsmedlinger sendes korrekt til flagstatens FOC.

Hvis fartøjets FOS er defekt, skal det repareres eller udskiftes inden for 30 dage. Efter udløbet af denne frist har fartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i Kap Verdes fiskerizone.

Fartøjer, der fisker i Kap Verdes fiskerizone med defekt FOS, sender deres positionsmedlinger med alle obligatoriske oplysninger pr. e-mail, via radio eller pr. fax til flagstatens FOC mindst hver fjerde time.

3. Sikker fremsendelse af positionsmedlinger til Kap Verde

Flagstatens FOC sender automatisk de pågældende fartøjers positionsmedlinger til Kap Verdes FOC. Flagstatens og Kap Verdes FOC udveksler e-mailadresser og giver hurtigst muligt hinanden meddelelse om eventuelle ændringer.

Fremsendelsen af positionsmedlinger mellem flagstatens FOC og Kap Verdes FOC sker elektronisk via et sikkert kommunikationssystem.

Kap Verdes FOC underretter hurtigst muligt flagstatens FOC og Unionen, hvis der ikke længere regelmæssigt modtages positionsmedlinger for et fartøj med fiskeritilladelse, og det pågældende fartøj ikke har meddelt, at det er sejlet ud af fiskerizonen.

4. Funktionsfejl i kommunikationssystemet

Kap Verde sikrer, at dets elektroniske udstyr er kompatibelt med det elektroniske udstyr, som flagstatens FOC anvender, og giver omgående Unionen meddelelse om eventuelle funktionsfejl i forbindelse med fremsendelse og modtagelse af positionsmedlinger med henblik på snarest muligt at få løst det pågældende tekniske problem. Eventuelle tvister forelægges for Den Blandede Komité.

Fartøjsføreren betragtes som ansvarlig for enhver påvist manipulation af fartøjets FOS med henblik på at forstyrre systemets drift eller forfalske positionsmedlinger. Enhver overtrædelse straffes efter Kap Verdes gældende lovgivning.

5. Ændring af positionsmedlingshyppigheden

Ved begrundet mistanke om en overtrædelse kan Kap Verde sende en anmodning til flagstatens FOC med kopi til Unionen om at positionsmedlingsintervallet for et fartøj reduceres til intervaller på 30 minutter i en vis undersøgelsesperiode. Kap Verde sender

bevismateriale til flagstatens FOC og til Unionen. Flagstatens FOC sender omgående positionsmeldingerne til Kap Verde med de nye intervaller.

Når den pågældende undersøgelsesperiode er afsluttet, underretter Kap Verde flagstatens FOC og Unionen om en eventuel opfølgning.

6. Transmission af FOS-meddelelser til Kap Verde

Data	Kode	Obligatorisk/fakultativt	Indhold
Registreringsstart	SR	O	Systemdata – angiver registreringsstart
Modtager	AD	O	Meddelelsesdata – Modtager landets alfa-3-kode (ISO-3166)
Afsender	FR	O	Meddelelsesdata – Afsender landets alfa-3-kode (ISO-3166)
Flagstat	FS	O	Meddelelsesdata – flagstatens alfa-3-kode (ISO-3166)
Meddelelsestype	T M	O	Meddelelsesdata – Meddelelsestype (ENT, POS, EXI, MAN)
Radiokaldesignal (IRCS)	RC	O	Fartøjsdata – fartøjets internationale radiokaldesignal (IRCS)
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	F	Fartøjsdata – den kontraherende parts entydige nummer – alfa-3-kode (ISO-3166) efterfulgt af nummeret
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsdata – nummeret på siden af fartøjet (ISO 8859.1)
Breddegrad	LT	O	Fartøjspositionsdata – fartøjets position i grader og minutter N/S DD.ddd (WGS84)
Længdegrad	LG	O	Fartøjspositionsdata – fartøjets position i grader og minutter Ø/V DD.ddd (WGS84)
Kurs	CO	O	Fartøjets kurs på en 360°-skala
Fart	SP	O	Fartøjets hastighed i knob med én decimal

Dato	DA	O	Fartøjspositionsdata – dato for registrering af positionen UTC (ÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	O	Fartøjspositionsdata – klokkeslæt for registrering af positionen UTC (TTMM)
Registrering afsluttet	ER	O	Systemdata – Angiver, at registreringen er slut

Følgende oplysninger skal angives ved transmissionen for at give Kap Verdes center for fiskeriovervågning og -kontrol (CSCP) mulighed for at identificere CSCP-senderen:

CSCP-serverens IP-adresse og/eller DNS-referencer

SSL-certifikat (fuldstændig kæde af certificeringsmyndigheder)

Transmission af data struktureres således:

De anvendte tegn skal være i overensstemmelse med ISO-standarden 8859.1.

En dobbelt skråstreg (//) og koden "SR" angiver starten på en meddelelse

Hvert dataelement kendetegnes ved sin kode og adskilles fra andre dataelementer med en dobbelt skråstreg (//)

Der anvendes en enkelt skråstreg (/) som separator mellem feltkode og data

ER-koden efterfulgt af en dobbelt skråstreg (//) angiver, at transmissionen er slut

Gennemførelse af det elektroniske system for indberetning af fiskeriaktiviteter (EIS)

EIS' registrering af fangstdata og indberetning af opgørelser

1. Føreren af et EU-fiskerfartøj med en licens, der er udstedt i henhold til denne protokol, skal, når det befinder sig i fiskerizonen:
 - (a) registrere hver indsejling og udsejling af fiskerizonen i en særlig meddelelse med angivelse af de mængder af hver art, der befinder sig om bord ved indsejling eller udsejling af fiskerizonen, samt dato, klokkeslæt og position for indsejling eller udsejling. Denne meddelelse sendes senest to timer inden indsejlingen eller udsejlingen til Kap Verdes FOC ved hjælp af EIS eller et andet kommunikationsmiddel
 - (b) hver dag registrere fartøjets position kl. 12.00, hvis der ikke er udført fiskeri.
 - (c) for hvert fiskeri, der er udført, registrere positionen derfor, redskabstypen, mængden af hver art, der er fanget, idet der skelnes mellem fangst, der beholdes om bord, og udsmid. Hver enkelt art angives med dens alfa-3-FAO-kode mængderne angives i kilogram levende vægt og, hvis det er påkrævet, i antal fisk.
 - (d) dagligt og senest kl. 24:00:00 fremsende de data, der er registreret i den elektroniske fiskerilogbog, til sin flagstat denne fremsendelse foretages for hver dag, fartøjet opholder sig i fiskerizonen, også når der ikke er taget nogen fangster. Den skal også foretages før hver udsejling af fiskerizonen.
2. Fartøjsføreren har ansvaret for, at de registrerede og fremsendte data er nøjagtige.
3. I overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel IV i bilaget til denne protokol stiller flagstaten EIS-dataene til rådighed for Kap Verdes fiskeriovervågningscenter (FOC).

Dataene i UN/CEFACT -format overføres via FLUX-nettet, som Europa-Kommissionen stiller til rådighed.

Alternativt overføres dataene indtil udløbet af overgangsperioden via Data Exchange Highway (DEH) i EU-EIS-format (v 3.1).

Flagstatens FOC fremsender straks automatisk hastebeskeder (COE, COX, PNO), der er modtaget fra fartøjet, til Kap Verdes FOC. Andre typer meddelelser fremsendes også automatisk én gang om dagen fra datoen for den faktiske anvendelse af UN-CEFACT-formatet eller stilles indtil da til rådighed for Kap Verdes FOC efter automatisk anmodning til flagstatens FOC via Europa-Kommissionens centrale knudepunkt. Fra den faktiske gennemførelse af det nye format vil sidstnævnte fremgangsmåde for tilrådgivelsesstillelse kun vedrøre specifikke anmodninger om historiske data.

4. Kap Verdes FOC bekræfter modtagelsen af de EIS-data, der sendes til det som hastebeskeder, ved at sende en kvittering for modtagelsen og bekræfte gyldigheden af den modtagne meddelelse. Der skal ikke kvitteres for modtagelsen af de data, som Kap Verde modtager som svar på anmodning, det selv har fremsat. Kap Verde behandler alle EIS-data fortroligt.

Svigt i det elektroniske transmissionssystem om bord på fartøjet eller i kommunikationssystemet

5. Flagstatens FOC og Kap Verdes FOC underretter straks hinanden om enhver hændelse, der kan indvirke på fremsendelsen af EIS-data vedrørende et eller flere fartøjer.
6. Hvis Kap Verdes FOC ikke modtager de data, som et fartøj skal fremsende, underretter det straks flagstatens FOC. Flagstatens FOC undersøger hurtigst muligt årsagerne til den manglende modtagelse af EIS-data og informerer Kap Verdes FOC om resultatet af disse undersøgelser.
7. Hvis der sker et svigt i fremsendelsen mellem fartøjet og flagstatens FOC, underretter flagstatens FOC straks fartøjets fører eller operatør eller deres repræsentant(er) herom. Straks efter modtagelsen af denne underretning fremsender fartøjsføreren de manglende data til de kompetente myndigheder i flagstaten ved hjælp af enhver form for passende telekommunikationsmiddel hver dag senest kl. 24:00:00.
8. Hvis der er funktionssvigt i det elektroniske transmissionssystem, som er installeret om bord på fartøjet, sørger fartøjets fører eller operatør for, at EIS-systemet repareres eller udskiftes inden for 10 dage, efter at funktionssvigtet er konstateret. Efter udløbet af denne frist har fartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i fiskerizonen og skal forlade den eller anløbe en havn i Kap Verde inden for 24 timer. Fartøjet har tilladelse til at forlade denne havn eller til at vende tilbage til fiskerizonen, når flagstatens FOC har konstateret, at EIS-systemet igen fungerer korrekt.
9. Hvis Kap Verdes manglende modtagelse af EIS-data skyldes et funktionssvigt i de elektroniske systemer, der er under den europæiske parts eller Kap Verdes tilsyn, skal den pågældende part straks træffe enhver foranstaltning for hurtigst muligt at afhjælpe funktionssvigtet. Når problemet er løst, skal den anden part straks underrettes herom.
10. Flagstatens FOC sender ved hjælp af alle tilgængelige elektroniske kommunikationsmidler hver 24. time alle de EIS-data, som flagstaten har modtaget siden den seneste fremsendelse, til Kap Verdes FOC. Efter anmodning fra Kap Verde kan den samme procedure anvendes i tilfælde af vedligeholdelsesarbejde, der varer mere end 24 timer, og som påvirker de systemer, der er under den europæiske parts tilsyn. Kap Verde underretter sine kompetente kontrolmyndigheder med henblik på at sikre, at EU-fartøjer ikke anses for at misligholde deres forpligtelser hvad angår fremsendelsen af deres EIS-data. Flagstatens FOC sikrer, at de manglende data indlæses i den elektroniske database, der føres i overensstemmelse med punkt 3 i dette tillæg.